



## إقامة لجوء المؤقتة : ماذا يعني ذلك لك

سوف تحصل على تصريح إقامة لجوء لفترة محددة. هذا ما ورد في القرار الذي تلقينته من دائرة الهجرة والتجنيس. سوف تتلقى حقوقاً وواجبات مع تصريح إقامة. في هذا الكتيب سوف تتلقى معلومات حول هذه الحقوق والالتزامات.

### تصريح إقامة لجوء لفترة محددة

مع تصريح إقامتك يمكنك:

- إظهار أنك تستطيع العيش في هولندا؛
  - تعريف نفسك. تصريح إقامتك هو إثبات هوية.
- التصريح ساري المفعول لمدة محددة. راجع التفاصيل في تصريح إقامتك. هل البيانات غير صحيحة؟ في أسفل هذا الكتيب سوف تجد ما عليك القيام به.



### البيانات في تصريح إقامة اللجوء

المعلومات التالية موجودة في الجهة الأمامية لتصريح إقامتك:

- 1 الاسم: لقبك وأسمائك الأولية
- 2 تاريخ انتهاء الصلاحية: الترخيص ساري المفعول حتى هذا التاريخ
- 3 مكان وتاريخ الإصدار: المكان والتاريخ الذي تلقيت فيها تصريح إقامتك
- 4 نوع الوثيقة: يعني الرقم III بأنه يتعلق بتصريح إقامة لجوء لفترة محددة
- 5 التفاصيل: هنا يوجد حقل في الإقامة

توجد التفاصيل التالية على الجهة الخلفية لتصريح الإقامة:

- 6 تاريخ ومكان الميلاد، الجنسية والجنس
- 7 خصوصيات: الحق في العمل.
- 8 يشير تصريح إقامتك إلى ما إذا كان مسموحاً لك بالعمل في هولندا
- 8 تاريخ بدء تصريح الإقامة: لديك الحق في الإقامة في هولندا اعتباراً من هذا التاريخ
- 9 رقم الأجنبي V-nummer: رقم الأجنبي الخاص بك المكون من 10 أرقام هو في أسفل تصريح الإقامة.

هذا العدد يأتي بعد الحروف VNR. رقم V الخاص بك موجود أيضاً على الرسائل التي تتلقاها من IND.

### ماذا يجب أن تفعل الآن؟

- إستلم تصريح إقامتك وسَلِّمْ بطاقة هوية الأجنبي (W-document). في بعض الأحيان تتلقى تصريح إقامتك بعد إستلام قرارك. لم تتلقى بعد تصريح إقامة؟ تتلقى في غضون بضعة أسابيع رسالة من IND. يوجد في هذه الرسالة متى وعند أي مكتب IND يمكنك إستلام تصريح إقامتك. عند إستلام تصريح الإقامة يجب عليك تسليم بطاقة هوية الأجنبي.
- سجل نفسك لدى بلديتك. أنت ملزم بتسجيل نفسك في التسجيل الأساسي للأشخاص (BRP). يتم في BRP الاحتفاظ بالبيانات الشخصية لكل شخص يعيش في هولندا. في بعض الأحيان تسجلك البلدية بالفعل بعد استلام القرار. لم تسجل نفسك بعد؟ إتصل ببلديتك. تحقق من أن اسمك وتاريخ ميلادك قد تمت معالجتهما بشكل صحيح. أحضر أكبر عدد ممكن من الوثائق معاً، مثل شهادة ميلادك، عقد الزواج وبطاقة الهوية. تتلقى بعد التسجيل رقم خدمة مدني (BSN). هذا هو رقم شخصي فريد لكل من هو مسجل في BRP. أنت بحاجة إلى BSN لجميع الاتصالات مع الحكومة. لمزيد من المعلومات حول BRP و BSN أنظر موقع [www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl).
- أو إتصل بـ 1400. هل أنت مسجل في BRP وستنتقل بسكنك؟ عندها يجب عليك الغلاغ بذلك لبلديتك. بعدها تقوم البلدية بتغيير تفاصيل عنوانك في BRP.
- إحمل رخصة الإقامة معك. تصريح إقامتك هو أيضاً إثبات هوية. يجب على كل شخص في هولندا يبلغ من العمر 14 عاماً أو أكثر أن يكون قادراً على التعريف بنفسه. هذا يعني أنه يجب أن تكون قادراً على إظهار تصريح إقامتك للشرطة أو إلى مشرف آخر. يمكن أن تحصل على غرامة إذا كنت لا تستطيع التعريف بنفسك.
- إعمل تأميناً صحياً. وفقاً للقانون فإنك ملزم بعمل تأمين أساسي لتكاليف المرض. يتم منه تعويض التكاليف لطبيب العائلة، المستشفى والصيدلية. يمكنك بنفسك إختيار مقدم تأمين أساسي. هل عملت تأميناً صحياً؟ عندها يمكنك تسجيل نفسك عند طبيب عائلة وطبيب أسنان. يمكن لطبيب العائلة تحويلك إلى المستشفى إذا لزم الأمر. انظر [www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl) لمزيد من المعلومات.
- أو اتصل بـ 1400.
- الإندماج. وفقاً للقانون يجب عليك الإندماج في هولندا. هذا يعني أنه يجب عليك تعلم اللغة الهولندية. يجب أن تحصل على معرفة حول المجتمع الهولندي. تتلقى رسالة حول ذلك من مصلحة تنفيذ التعليم (DUO). أنت مسؤول عن ترتيب الإندماج الخاص بك. الإندماج يكلف مالاً. تكون مندمجاً عندما تنجح في امتحان الإندماج. إذا كنت لا تتابع دورة إندماج، يمكن لـ DUO أن تعطيك غرامة. هل أنت أصغر من 18 عاماً أو هل وصلت إلى سن التقاعد القانوني؟ عندها لا ينطبق إلترام الإندماج هذا عليك. ولا يستوجب عليك اتباع دورة إندماج. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.inburgeren.nl](http://www.inburgeren.nl).
- أو اتصل بقسم الإندماج المدني عند DUO: 050 599 96 00.

### ماذا يُسمح لك أن تفعل الآن؟

- إذا حصلت على تصريح إقامة مستقل، يمكنك التقدم بطلب لم شمل الأسرة (لجوء لاحقين بالسفر). يمكن لأفراد أسرتك الباقين في الخارج السفر إلى هولندا في ظروف معينة. واحدة من الشروط هي أن يبدأ الإجراء في الوقت المحدد. وهذا يعني: في غضون ثلاثة أشهر بعد استلام القرار الأبجائي inwilligende. هذا ينطبق أيضاً إذا كنت لا تعرف (بعد الآن) أين أفراد أسرتك. يبدأ الإجراء بتقديم طلب تصريح إقامة مؤقتة (mvv) لأفراد أسرتك. هذا الطلب مجاني.
- mvv هو نوع من التأشيرة للبقاء لمدة ثلاثة أشهر أو أكثر. يمكنك تقديم الطلب في هولندا. استخدم لذلك استمارة الطلب (الرقمية) "طلب الحصول على تصريح إقامة مؤقتة - لجوء لاحقين بالسفر".
- تجد نموذج الطلب على [www.ind.nl](http://www.ind.nl). يمكن لموظفي منظمة عمل اللاجئين الهولندية مساعدتك في الطلب. يمكن لأفراد أسرتك أيضاً تقديم طلب بأنفسهم. يقومون بذلك في السفارة الهولندية في الخارج.
- إنتبه! هل تمت الموافقة على طلب لجوئك قبل أكثر من 3 أشهر؟ عندها تكون متأخراً في تقديم طلب لم شمل الأسرة على أسس لجوء. مع ذلك يمكنك تقديم طلب عادي للم شمل الأسرة. هذا الطلب يكلف نقوداً.

وتنطبق شروط أشد صرامة من إجراءات لم شمل الأسرة على أسس لجوء. يجب عليك، من بين أمور أخرى، أن يكون عندك دخل كاف لإعالة أفراد أسرتك. استخدام لهذا الإجراء استثمارية الطلب 'Aanvraag voor het verblijfsdoel familie en gezin (referent)' تجد هذه الإستمارة على [www.ind.nl](http://www.ind.nl).

إنّته! إذا كنت تحصل على تصريح إقامة اللجوء كفرد أسرة لطالب لجوء مقبول، لا يمكنك تقديم طلب لم شمل الأسرة (لجوء لاحقين بالسفر). لكن يمكنك تقديم طلب عادي للم شمل الأسرة.

• يُسَمَّحُ لك أن تعمل. لا يحتاج رب عملك إلى رخصة تشغيل (TWV). تحتاج رقم حساب مصرفي خاص بك لتلقي الدخل. يمكنك فتح حساب في أي مصرف. يمكن لوكالة تنفيذ تأمين الموظفين (UWV) إعطائك المزيد من المعلومات حول العمل.

انظر: [www.uwv.nl/particulieren](http://www.uwv.nl/particulieren) أو اتصل بـ UWV: 0900 9294.

• يُسَمَّحُ لك بالبحث عن مسكن. يمكن للجهاز المركزي لإستقبال طالبي اللجوء (COA) مساعدتك في العثور على مسكن. تترك مركز استقبال COA إذا كنت قد وجدت منزلاً.

• يُسَمَّحُ لك بالسفر إلى خارج البلد. لأنك تحصل على تصريح إقامة، يمكنك السفر إلى خارج البلد، على سبيل المثال، لعطلة أو رحلة عمل.

تحتاج عندها لجواز سفر ساري المفعول. يسري هذا أيضاً على أطفالك.

إذا لم يكن لديك جواز سفر، يمكنك التقدم بطلب للحصول على جواز سفر لاجئين من بلديتك. التقدّم بطلب للحصول على جواز سفر لاجئين يكلف نقوداً. بعد أن تكون قد طلبت جواز سفر اللاجئين، يستغرق الأمر بضعة أيام قبل أن تتمكن من استلامه. لبعض البلدان تحتاج إلى تأشيرة بالإضافة إلى جواز سفر.

إنّته! لا يجوز لك السفر إلى بلدك الأصلي بجواز سفر اللاجئين. إذا كنت ترغب في الحصول على مزيد من المعلومات حول جواز سفر اللاجئين، إتصل عندها ببلديتك. هل تذهب لفترة أطول لخارج البلد، إسأل IND عندها للعواقب المحتملة لتصريح إقامة لجوئك. يمكن لـ IND أيضاً أن تخبرك فيما إذا كان من اللازم الإبلاغ عن مغادرتك وعودتك عند شرطة الأجانب (AVIM).

### طلب تمديد / طلب تصريح إقامة لفترة غير محددة

يوجد في تصريح إقامتك لأي تاريخ يكون فيه التصريح صالحاً. من المهم أن تقوم بتمديد تصريح الإقامة في الوقت المحدد. في الوقت المحدد يعني قبل انتهاء صلاحية ترخيصك. يمكنك أيضاً التقدّم بطلب للحصول على تصريح لجوء لفترة غير محددة. يمكن ذلك عندما تكون صلاحية تصريح إقامة اللجوء لفترة محددة قد إنتهت تقريباً. هل ترغب في تمديد تصريح إقامة اللجوء لفترة معينة من الزمن؟ أو هل ترغب في التقدّم بطلب للحصول على تصريح إقامة لجوء لفترة غير محددة؟ عندها تستخدم إستمارة الطلب "طلب لتمديد تصريح إقامة اللجوء لفترة محددة من الزمن؛ أو تصريح إقامة اللجوء لفترة غير محددة. أو تصريح إقامة الاتحاد الأوروبي للمقيمين على المدى الطويل. تجد الإستمارة على موقع [www.ind.nl](http://www.ind.nl). لا تقدم طلبك في وقت مبكر جداً.

يجب عليك تقديم الطلب إذا كان تصريح إقامتك لا يزال صالحاً. يفضل 4 أسابيع قبل انتهاء الصلاحية. أنت مسؤول بنفسك عن تمديد تصريح إقامتك في الوقت المحدد أو التقدّم بطلب للحصول على تصريح إقامة لفترة غير محددة.

### العودة النهائية إلى بلدك الأصلي

إذا كنت تفكر في العودة بشكل نهائي، يمكنك عندها الاتصال بمعهد الهجرة الهولندية (NMI). أنظر للمزيد من المعلومات [www.nmigraat.nl](http://www.nmigraat.nl) أو إتصل بالرقم 030 236 42 45.

### فقدان، سرقة، تلف أو بيانات خاطئة

• هل فقدت أو سُرقت تصريح إقامتك؟ عندها يجب عليك أولاً تقديم بلاغ عند الشرطة من بالفقدان أو السرقة. عند البلاغ تحتاج رقم الأجانب الخاص بك.

هذا يمكنك أيجاده على رسائل IND. تتلقى من الشرطة نسخة مصدقة من المحضر. اطلب بعدها من IND استبدال تصريح الإقامة. عند طلب الاستبدال ترسل نسخة من المحضر.

• هل تعرض تصريح إقامتك للتلف؟ إذا أصيبت وثيقة إقامتك بأضرار بالغة، لن تتمكن من استخدامها

بَعْدُ كإثبات هوية نافذ. يجب عليك عندها تقديم طلب إستبدال عند IND. عند طلب الاستبدال ترسل نسخة من الجزء الأمامي والخلفي من وثيقة الإقامة المتضررة. عند إستلام تصريح الإقامة الجديد، يجب عليك تسليم التالف.

- هل هناك تفاصيل خاطئة في تصريح إقامتك؟ تستخدم IND البيانات من التسجيل الأساسي للأشخاص (BRP). لذا تتصل أولاً ببلديتك. هي تتحقق فيما إذا كانت بياناتك صحيحة في BRP. إذا كانت كانت بياناتك خاطئة في BRP، عندها يجب أولاً تغييرها. عندئذ فقط يمكنك أن تطلب من IND إستبدال تصريح إقامتك.
- كيف يمكنك تقديم طلب إستبدال عند IND؟ استخدم لذلك إستمارة "طلب إستبدال أو تجديد وثيقة الأجانب على [www.ind.nl](http://www.ind.nl). طلب الحصول على تصريح إقامة جديد يكلف نقوداً. تقوم بدفع الطلب عندما تستلم تصريح الإقامة الجديد.

#### هل لديك سؤال؟

قم بزيارة الموقع الإلكتروني لـ IND، [www.ind.nl](http://www.ind.nl). أو اتصل بالرقم العام لـ IND. رقم الهاتف هو 088 043 04 30. يمكن الإتصال بـ IND من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 09:00 حتي الساعة 17.00. من الخارج تتصل بـ: +31 88 043 04 30.

هذا المنشور هو إصدار لـ:

دائرة الهجرة والتجنيس (IND) \ [www.ind.nl](http://www.ind.nl)

لا يمكنك استخلاص أي حقوق من محتويات هذا المنشور. إذا أدت الترجمة إلى اختلافات في التفسير، عندها تكون النسخة الهولندية هي الموجهة. يمكن استخدام نص من هذا المنشور تحت ذكر المصدر.